

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	93 (2002)
Heft:	4
Rubrik:	Forum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Bundesrat hat entschieden. Die Referendumsabstimmung zum Elektrizitätsmarktgesetz (EMG) wird am 22. September 2002 stattfinden.

Eine Interpretation dieses Termins ist müssig. Zwei Ziele setzen die Handlungsprioritäten:

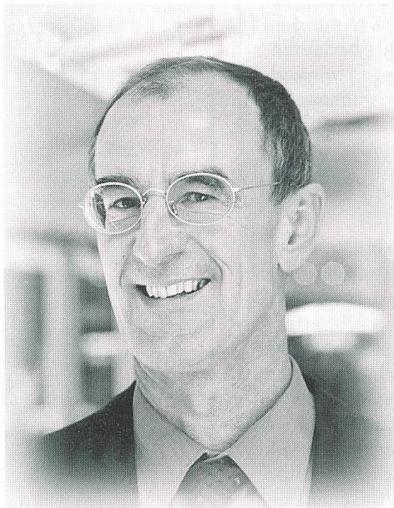
► erstens muss die Elektrizitätsmarktverordnung (EMV) im Sinne der Bedürfnisse unserer Branche grundlegend verbessert werden und

► zweitens haben wir schlicht und einfach eine Volksabstimmung über das EMG zu gewinnen.

Auf diesen beiden Schienen laufen die Vorbereitungen intensiv und engagiert. Der VSE hat stets das Kooperations- und Subsidiaritätsprinzip bei der Organisation des Strommarktes gefordert und will es nun auch zusammen mit den Behörden in Bern umsetzen. Die Branche hat ihre Bedingungen in der Vernehmlassung zum EMV definiert. Im Vordergrund stehen die Berücksichtigung der Fachkompetenz der Stromwirtschaft im Allgemeinen und die Gewährleistung einer angemessenen Rentabilität des Netzbetriebes im Speziellen. An diesen Forderungen der Branche führt kein Weg vorbei.

Es ist kein Geheimnis: den Liberalisierungsbestrebungen weht gegenwärtig ein kalter Wind entgegen. Tatsache ist, dass wir am 22. September nicht über die Öffnung unseres Strommarktes abstimmen werden, sondern, ob diese Öffnung geordnet und geregelt vonstatten gehen kann. Ein geregelter Strommarkt beinhaltet für alle Teilnehmer Chancen und Risiken; ein nicht geregelter Strommarkt bringt für die meisten vor allem Risiken. Die schweizerische Elektrizitätsbranche hat in den letzten 100 Jahren einen hervorragenden Leistungsausweis erbracht. Die Branche will zugunsten ihrer Kunden auch die Herausforderungen der Zukunft anpacken und gleichzeitig das Fundament der bisherigen Erfahrungen nicht vernachlässigen.

Am 22. September werden die Würfel fallen. Wir haben eine reelle Chance, dass sie auf unsere Seite fallen. Die Schweiz ist längst Teil von Strom-europa. Für eine erfolgreiche Zukunft benötigen wir das EMG!



Anton Bucher, Direktor VSE

Die Würfel sind gefallen Le 22 septembre, les dés seront jetés

La décision du Conseil fédéral est tombée: la votation référendaire de la loi sur le marché de l'électricité (LME) aura lieu le 22 septembre 2002.

Il serait vain d'essayer d'interpréter cette date. L'important est de fixer les priorités en fonctions de deux objectifs:

► premièrement, l'Ordonnance sur le marché de l'électricité (OME) doit subir une amélioration de fond allant dans le sens des intérêts de notre branche, et

► deuxièmement, nous devons purement et simplement gagner la votation populaire de la LME.

Les travaux préparatoires sont menés avec engagement et opiniâtreté dans ces deux voies. L'AES a toujours revendiqué le principe de coopération et de subsidiarité dans l'organisation du marché de l'électricité. A présent, elle souhaite l'appliquer en collaboration avec les autorités fédérales. Lors de la consultation sur l'OME, la branche a défini ses conditions. Il s'agit avant tout de prendre en considération les compétences spécialisées de l'économie électrique en général et de garantir en particulier une rentabilité adéquate de l'exploitation du réseau. Dans l'intérêt de la branche, ces deux revendications doivent être absolument satisfaites.

Ce n'est un secret pour personne: à l'heure actuelle, la libéralisation du marché de l'électricité ne suscite pas un écho favorable. Le fait est que le 22 septembre 2002, nous ne voterons pas l'ouverture de notre marché de l'électricité, mais pour ou contre une ouverture coordonnée et réglementée. Si le marché de l'électricité est soumis à une réglementation, les chances et les risques seront les mêmes pour tous les participants; dans le cas contraire, la plupart des participants encourront essentiellement des risques. Au cours des 100 dernières années, la branche de l'électricité suisse a fourni d'excellentes prestations. Elle souhaite également relever les défis de l'avenir au profit de ses clients, sans pour autant négliger la base sur laquelle reposent les expériences faites jusqu'à présent.

Le 22 septembre, les dés seront jetés. Nous avons de réelles chances que ce soit en notre faveur. La Suisse fait depuis longtemps partie de l'«Europe de l'électricité». Nous avons besoin de la LME pour pouvoir affronter l'avenir sous les meilleurs auspices!